

# Big Manual

Mode d'emploi

## Balance de volailles FlexScale2

Code n°99-94-0901\_F

Édition :07/2024



**Big Dutchman**®



<b>1 Contenu de la livraison .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Maniement .....</b>	<b>2</b>
2.1    Vue d'ensemble .....	2
2.2    Démarrage et arrêt .....	3
2.3    Processus de chargement .....	3
2.4    Pesage.....	3
2.5    Interfaces .....	3
<b>3 Affichage des mesures et modes de fonctionnement .....</b>	<b>4</b>
3.1    Affichage des mesures .....	4
3.2    Enregistrement sur la balance .....	4
<b>4 Tare .....</b>	<b>5</b>
<b>5 Menu .....</b>	<b>5</b>
5.1    Test series (Série de mesures) .....	5
5.1.1    Start weighing (À peser).....	5
5.1.2    Edit test series (Modifier la série de mesures).....	5
5.2    Language (Langue) .....	5
5.3    Calibrate scale (Calibrer la balance).....	5
5.4    Stability (Stabilité) .....	6
5.5    Gender (Sexe) .....	6
5.6    Multiple animals (Plusieurs animaux) .....	6
5.7    Minimum weight (Poids minimal) .....	6
5.8    Settings (Réglages) .....	6
5.8.1    Set clock / date (Régler la date / l'heure).....	6
5.8.2    Automatic shutdown (Arrêt automatique) .....	7
5.8.3    Tare on start (Tare au démarrage) .....	7
5.8.4    Notification tone (Signal sonore) .....	7
5.8.5    Weight unit (Unité de poids) .....	7
5.8.6    Calibrate touch screen (Calibrer l'écran tactile).....	7
5.8.7    Delete data (Supprimer les données de mesure) .....	8

5.8.8	Reset scale (Réinitialiser la balance) .....	8
<b>6</b>	<b>FlexScale2.....</b>	<b>9</b>
6.1	Installation et utilisation de FlexScale2 .....	9
6.1.1	Connexion directe entre FlexScale2 et votre terminal mobile .....	9
6.1.2	Connexion entre FlexScale2, votre réseau sans fil et plusieurs terminaux.....	10
6.1.3	Connexion entre FlexScale2, votre réseau sans fil, votre serveur et plusieurs terminaux.....	11
6.2	Utilisation du site Internet FlexScale2 .....	13
<b>7</b>	<b>Logiciel du PC .....</b>	<b>15</b>
7.1	Installation.....	15
7.2	Démarrage du programme.....	16
7.3	Importation des données de mesure.....	18
7.4	Histogramme.....	19
7.5	Suppression des enregistrements.....	20
7.6	Sauvegarde des données .....	20
7.6.1	CSV .....	20
7.6.2	Imprimer.....	21
7.7	Analyse du poids.....	22
7.8	Choix de la langue .....	23
7.9	Pesée des poussins .....	23
7.10	Chargement du cloud.....	24
<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>25</b>
<b>9</b>	<b>Déclaration de conformité .....</b>	<b>26</b>

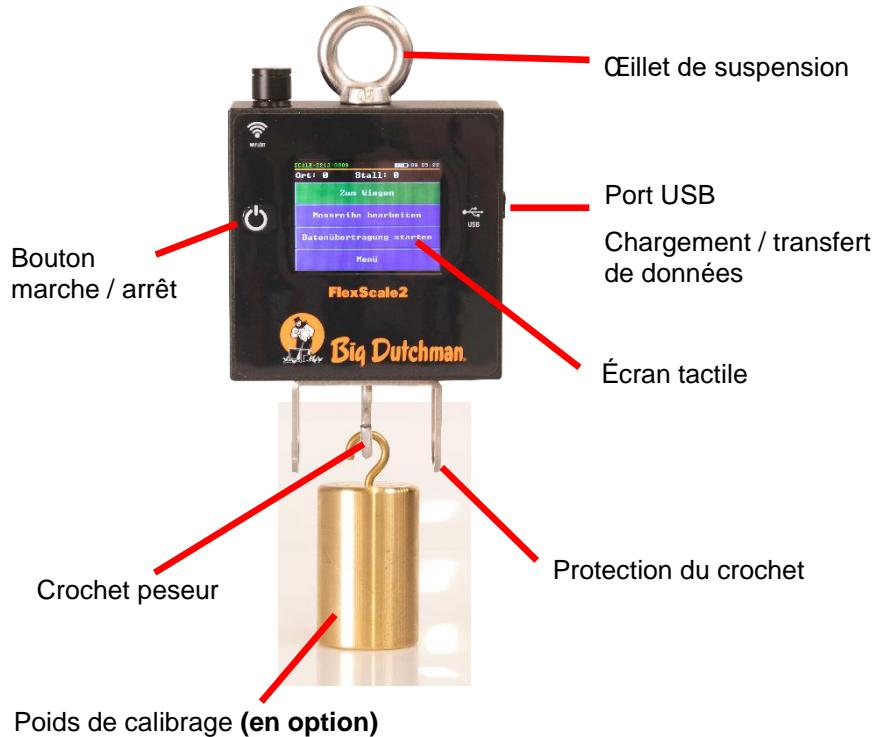


## 1 Contenu de la livraison



## 2 Maniement

### 2.1 Vue d'ensemble



## 2.2 Démarrage et arrêt

La balance est activée à l'aide du bouton de marche / arrêt.

En appuyant sur le bouton de façon prolongée (pendant plus de 3 secondes), la balance est éteinte.

## 2.3 Processus de chargement

La balance est chargée à l'aide du bloc d'alimentation ou de l'adaptateur de charge pour véhicule [5 V, 1 A] compris dans la livraison. Avec le bloc d'alimentation correspondant, le processus de chargement dure env. 3 heures. Pour un processus de chargement le plus rapide possible, la balance doit être éteinte.

## 2.4 Pesage

Sur la partie supérieure du boîtier se trouve un œillet permettant de suspendre la balance.

La partie inférieure du boîtier comporte un crochet doté d'une protection. Une pince à ailes peut par exemple y être montée afin de peser des poules.

Il est possible de peser jusqu'à 10 kg (40 kg en cas de version spéciale pour les dindes). En cas de surcharge ou si le poids devient inférieur à -1kg, la balance indique le message « **OVERLOAD** » (SURCHARGE).

Dès qu'un poids a été identifié comme stable, le poids est mis en évidence. Le poids stable est affiché jusqu'à ce que le poids soit de nouveau retiré. Selon le réglage, un bref signal sonore est émis en supplément en cas de poids stable.

## 2.5 Interfaces

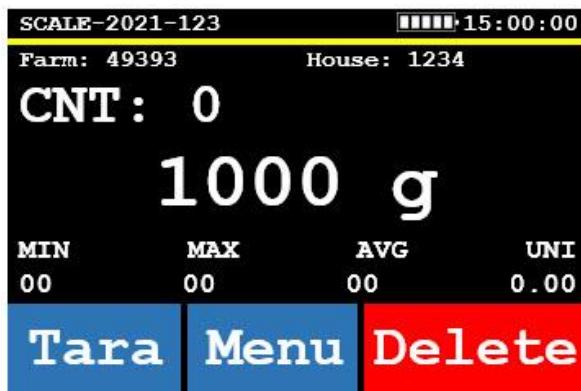
Une interface USB est disponible pour transmettre les données de mesure enregistrées directement à un logiciel du PC via un câble.

### 3 Affichage des mesures et modes de fonctionnement

#### 3.1 Affichage des mesures

Dans l'en-tête, le nom de la balance, le niveau de charge de la batterie et en alternance la date et l'heure sont affichés en haut, séparés par une ligne jaune.

Le bouton « Tara » (Tare) permet de tarer la balance et le bouton « Menu » d'accéder au menu afin d'effectuer des réglages.



#### 3.2 Enregistrement sur la balance

Dans le mode « Save on Scale » (Enregistrer sur la balance), des séries de mesures peuvent être créées sur la balance. Les poids mesurés sont enregistrés sur la balance. Simultanément, des données statistiques sont affichées à l'écran.

Ou bien, il est aussi possible de transmettre les données via un câble USB à un PC avec notre **logiciel FlexScale2** où elles seront évaluées puis réexpédiées.

Le bouton « Delete » (Supprimer) permet de supprimer la dernière valeur de mesure.

Les indications statistiques affichées ont la signification suivante :

CNT	Nombre de mesures
MIN	Minimum
MAX	Maximum
AVG	Moyenne
UNI	Uniformité

## 4 Tare

Pour tarer la balance, appuyez sur le bouton « Tara » (Tare) de l'affichage des mesures. La balance est alors tarée avec la charge de crochet actuelle. Dès que le message « Tara... » a disparu de l'écran, la balance est de nouveau opérationnelle.

## 5 Menu

### 5.1 Test series (Série de mesures)

Ce menu est uniquement accessible dans le mode « Save on Scale » (Enregistrer sur la balance) et il est directement affiché lors de la mise en service de la balance.

#### 5.1.1 Start weighing (À peser)

Une série de mesures déjà créée se poursuit.

#### 5.1.2 Edit test series (Modifier la série de mesures)

Sous-menu pour la modification de la série de mesures

##### 5.1.2.1 Create new test series (Créer une nouvelle série de mesures)

Une nouvelle série de mesures est créée. Pour cela, la série de mesures actuelle est terminée et elle ne peut plus être continuée.

Lors de la création d'une nouvelle série de mesures, vous devez d'abord indiquer un numéro de lieu à 5 positions maximum, puis un numéro de bâtiment à 4 positions maximum.

##### 5.1.2.2 Finish test series (Terminer la série de mesures)

Ceci permet de mettre fin à la série de mesures actuelle.

##### 5.1.2.3 Change house number (Modifier le numéro de bâtiment)

Il est possible de modifier les numéros de lieu et de bâtiment indiqués lors de la création de la série de mesures.

## 5.2 Language (Langue)

La langue de l'interface utilisateur peut être sélectionnée ici.

## 5.3 Calibrate scale (Calibrer la balance)

La balance peut être calibrée par l'utilisateur. Pour ce faire, un poids de 1 kg est nécessaire.

Pour démarrer le calibrage, appuyez sur le bouton « Calibrer la balance » dans le menu. Une demande de confirmation apparaît, à laquelle vous devez répondre par « Yes » (Oui).

Dégagez à présent le crochet ou suspendez le support pour le poids de 1 kg au crochet ; touchez ensuite une fois l'écran pour tarer la balance.

Pour finir, suspendez le poids de 1 kg au crochet et touchez de nouveau l'écran dès que le poids se stabilise. La balance est à présent calibrée.

Une fois le calibrage terminé, deux valeurs sont affichées. Celles-ci peuvent uniquement être utilisées pour le diagnostic.

#### 5.4 Stability (Stabilité)

Ce réglage est utilisé pour l'amélioration de la détection de la stabilité des variations de poids.

Une valeur de vitesse comprise entre 1 et 20 est indiquée. 5 correspond à la valeur standard.

Plus la vitesse est faible, plus le poids enregistré est précis. En conséquence, la détection de la stabilité dure aussi plus longtemps. À une vitesse élevée, un poids stable est détecté plus rapidement, au détriment de la précision.

#### 5.5 Gender (Sexe)

Pour enregistrer le sexe des animaux pesés, le paramètre Gender (Sexe) est disponible. S'il est activé, un petit symbole féminin (♀) ou masculin (♂) s'affiche sur l'écran de pesée.

Il est possible de changer de sexe en appuyant sur le symbole correspondant sur l'écran de pesée. Au moment de la pesée, les animaux sont affectés au sexe indiqué.

#### 5.6 Multiple animals (Plusieurs animaux)

Ce réglage vous permet de peser en même temps plusieurs animaux et les valeurs statistiques peuvent être affichées de façon correspondante pour les animaux individuels. La moyenne du minimum, du maximum et de l'uniformité est calculée pour le nombre d'animaux pesés en même temps. Ceci peut être utilisé pour par ex. peser plusieurs poussins ensemble dans un plateau.

Un nombre de 1 (pas « Plusieurs animaux ») à 99 peut être sélectionné et également modifié au cours d'une série de mesures.

#### 5.7 Minimum weight (Poids minimal)

Le poids mesuré doit être supérieur au poids minimal avant que la balance ne détecte le poids comme stable.

Plage : 20 g à 8000 g

Valeur standard : 20 g

#### 5.8 Settings (Réglages)

Sous-menu avec des réglages utilisés plus rarement.

##### 5.8.1 Set clock / date (Régler la date / l'heure)

La date et l'heure peuvent être définies séparément.



### 5.8.1.1 Set time (Régler l'heure)

L'heure est saisie dans le format hhmmss. Par exemple, l'heure 15:00:00 est indiquée comme suit : 150000.

Le fuseau horaire est ensuite demandé [de -12 à +12]. Pour la France, il s'agit de +1 (heure d'hiver) ou +2 (heure d'été).

### 5.8.1.2 Set date (Régler la date)

La date est saisie dans le format jjmmAA. Par exemple, la date 01.01.2021 est indiquée comme suit : 010121

### 5.8.1.3 Set date format (Définir le format de date)

Il est possible de choisir le format de date « jj.mm.aa », « aa-mm-jj » ou « mm-jj-aa ».

## 5.8.2 Automatic shutdown (Arrêt automatique)

Si des pesées ou des réglages du menu n'ont pas été effectués pendant une période prolongée, la balance s'éteint automatiquement afin d'économiser de la batterie. Ce temps peut être réglé sur une plage comprise entre 1 et 99 minutes. La valeur standard est de 15 minutes.

## 5.8.3 Tare on start (Tare au démarrage)

### 5.8.3.1 No tare (Pas de tare)

La balance n'effectue pas de tarage lors de la mise en service.

### 5.8.3.2 Tare query (Demande de tare)

Lors de la mise en service, l'utilisateur doit indiquer si un tarage doit être effectué.

### 5.8.3.3 Automatic tare (Tare automatique)

La balance effectue automatiquement un tarage lors de la mise en service.

## 5.8.4 Notification tone (Signal sonore)

Si un poids stable est détecté, il est possible de définir si un bref signal sonore doit retentir dans ce cas.

## 5.8.5 Weight unit (Unité de poids)

Ce réglage permet de changer l'unité de poids dans laquelle la balance indique des mesures. Les grammes [g] et les livres [lbs] sont disponibles au choix.

## 5.8.6 Calibrate touch screen (Calibrer l'écran tactile)

Si l'écran réagit de façon imprécise aux indications effectuées via l'écran tactile, un nouveau calibrage peut être effectué ici. Pour cela, les croix apparaissant à l'écran doivent être effleurées successivement avec un objet fin (par ex. un stylet, une pointe de crayon).

### 5.8.7 Delete data (Supprimer les données de mesure)

Toutes les séries de mesures et les données disponibles sont supprimées. Les réglages sont conservés.

### 5.8.8 Reset scale (Réinitialiser la balance)

La balance est réinitialisée sur les réglages standard ; toutes les séries de mesures et données disponibles sont supprimées.



## 6 FlexScale2

### 6.1 Installation et utilisation de FlexScale2

L'application de **FlexScale2** s'adapte à vous et à votre champ d'application.

Vous pouvez faire fonctionner la balance :

1. **individuellement**
2. en combinaison avec notre **logiciel du PC**
3. en combinaison avec le site Internet – mis à disposition sur **FlexScale2** – et un **terminal Wifi** de votre choix (fonction IdO)
4. en combinaison avec votre réseau sans fil, le site Internet – mis à disposition sur **FlexScale2** – et plusieurs terminaux de votre choix, partout **dans votre réseau** (fonction IdO)
5. en combinaison avec plusieurs balances **FlexScale2 et votre propre serveur sécurisé**. Pour une synchronisation automatique de toutes les balances **FlexScale2** et un accès indépendant du site à toutes les données collectées de vos différentes balances **FlexScale2** (fonction IdO)

Pour intégrer **FlexScale2** dans votre réseau sans fil, veuillez utiliser la connexion directe de **FlexScale2** avec votre terminal.

Pour cela, mettez en service la balance et vérifiez si la balance est visible dans le menu de réseau sans fil de votre terminal. Si la balance ne figure pas dans la liste des réseaux sans fil disponibles, redémarrez la balance et la connexion sans fil de votre terminal.

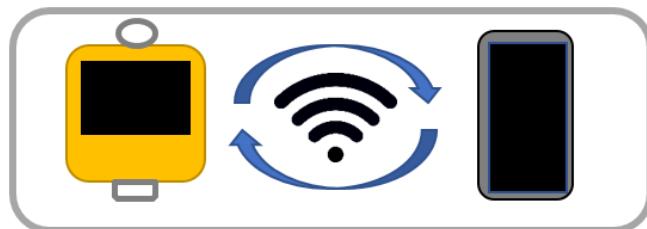
Dès que la balance est visible dans le menu de réseau sans fil du terminal, vous pouvez vous y connecter. Le mot de passe correspond au nom du réseau sans fil de la balance.

Après avoir établi la connexion, vous pouvez ouvrir le site Internet de la balance en scannant le code QR de la balance ou en saisissant manuellement l'adresse IP 192.168.4.1 dans le champ d'adresse de votre navigateur Web.



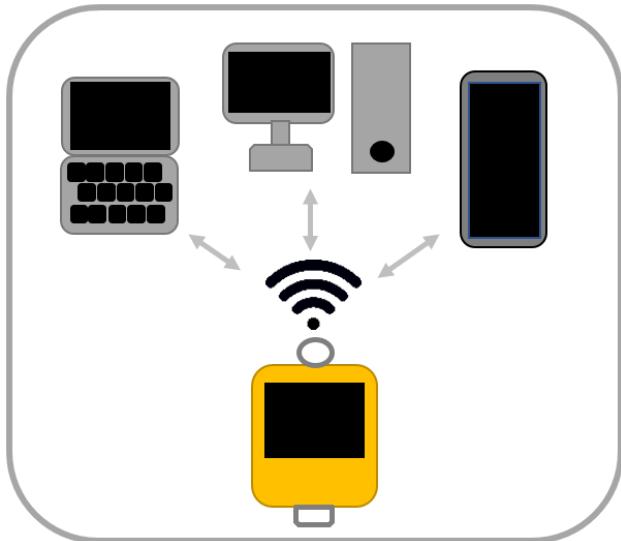
#### 6.1.1 Connexion directe entre FlexScale2 et votre terminal mobile

Si sur le site de l'application vous n'avez pas de réseau sans fil, **FlexScale2** dispose de son propre réseau sans fil (mode AP). Vous pouvez ainsi accéder à de nombreuses données détaillées sur le site Internet mis à disposition par la balance.



### 6.1.2 Connexion entre FlexScale2, votre réseau sans fil et plusieurs terminaux

Dès qu'une connexion directe est établie entre **FlexScale2** et votre terminal mobile, vous pouvez configurer la balance via le site Internet mis à disposition sur **FlexScale2** avec les données de votre réseau sans fil. Ensuite, il est possible d'accéder à **FlexScale2** à partir de tous les appareils de votre réseau. Dès que **FlexScale2** est détectée lors du démarrage de votre réseau sans fil, une connexion est automatiquement établie.

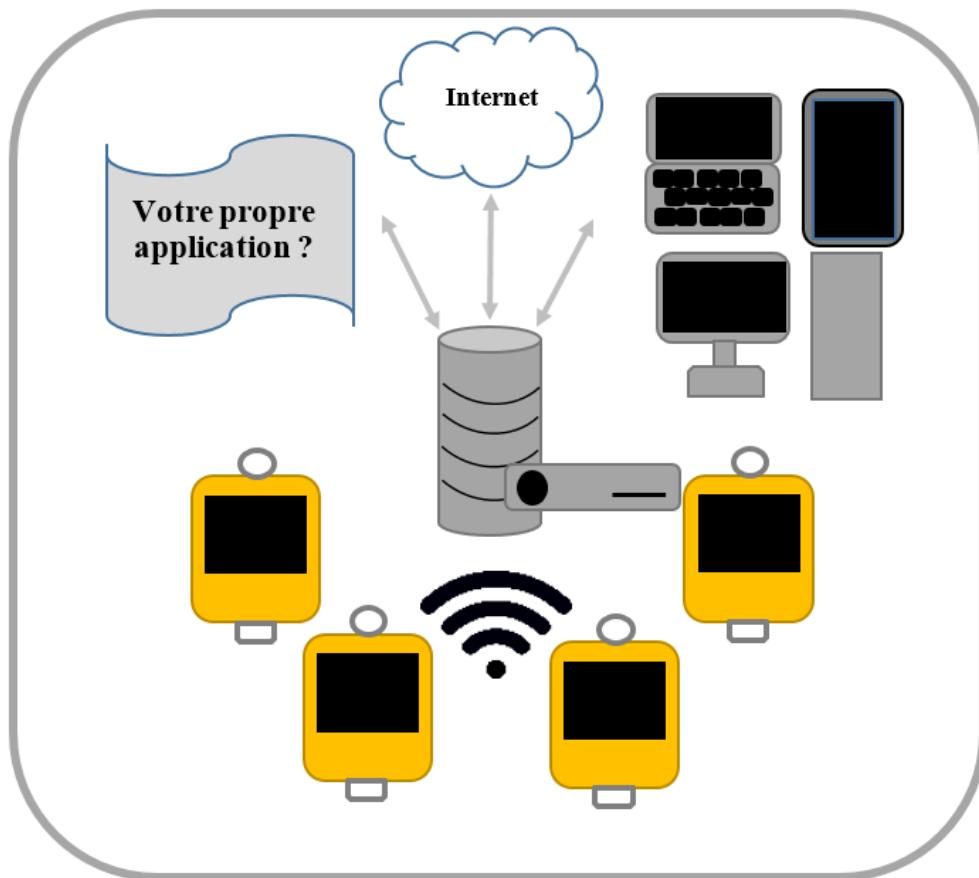


### 6.1.3 Connexion entre FlexScale2, votre réseau sans fil, votre serveur et plusieurs terminaux

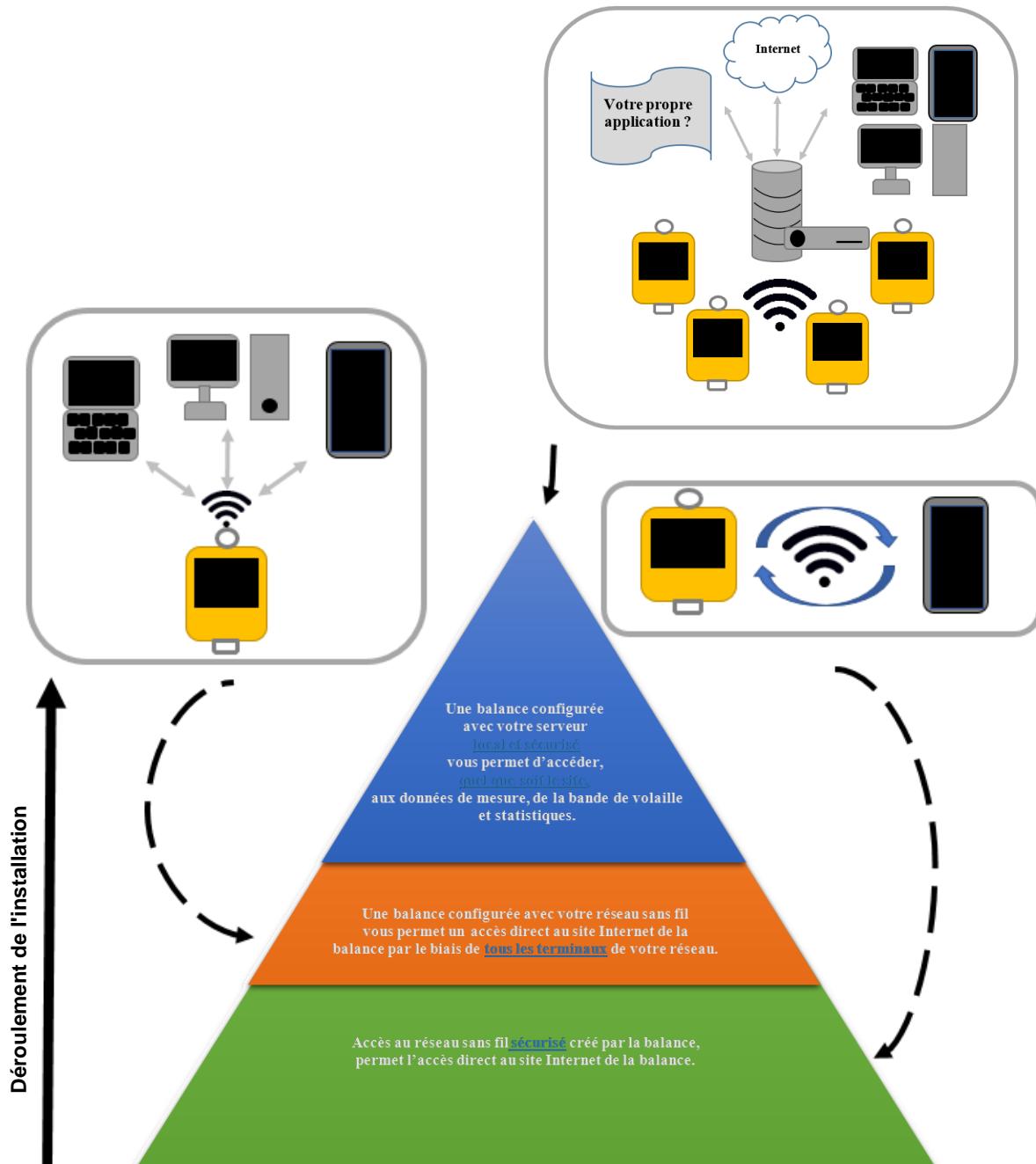
Lors de la configuration de votre réseau sans fil, vous avez la possibilité d'indiquer l'URL de votre serveur sécurisé. Pour cela, nous mettons à votre disposition un package logiciel que vous pouvez installer sur votre propre serveur.

Avec un serveur configuré, **FlexScale2** synchronise automatiquement toutes les séries de mesures ainsi que les données de la bande de volaille et statistiques. Si vous avez configuré votre serveur pour une connexion externe, vous pouvez à présent consulter les données de mesure collectées soit uniquement dans votre réseau sans fil sécurisé ou voir vos données de mesure indépendamment du site.

En supplément, il est possible de synchroniser plusieurs balances **FlexScale2** avec un serveur. Sur le site Internet de votre serveur, vous pouvez ensuite voir avec différents filtres les données de mesure de toutes les balances dans une vue d'ensemble, et ce, si vous le souhaitez, indépendamment du site.



Bien entendu, dans ce mode, il est encore possible d'utiliser toutes les possibilités d'accès précédentes, comme la connexion directe ou la connexion avec plusieurs terminaux dans votre réseau sans fil.



## 6.2 Utilisation du site Internet FlexScale2

The screenshot shows the top navigation bar with a green header bar containing the text "Scale connected.". Below this is a small icon of the British flag. The main content area displays the following information:

- Serial Number: 2113-0001
- Wifi: Connected
- SSID: BroeringIT
- IP: 192.168.1.207
- Database: Not connected

Below this is the "Big Dutchman" logo. Underneath the logo is a vertical stack of four orange buttons with icons: a printer, a CSV file, a circular arrow, and a gear.

At the bottom of the page are several input fields for filtering measurements:

- From: TT.MM.JJJJ
- To: TT.MM.JJJJ
- Farmnumber: All
- Housenumber: All
- Weightunit: Gram

Lors de l'accès au site Internet mis à disposition sur **FlexScale2**, plusieurs options de menu vous sont tout d'abord présentées.

Vous avez la possibilité d'ouvrir une boîte de dialogue d'impression pour la série de mesures sélectionnée, d'exporter la série de mesures sélectionnée en tant que fichier CSV, d'actualiser la page ou d'accéder au menu de réglages de **FlexScale2**.

Plus bas, différents filtres sont à votre disposition pour les séries de mesures affichées.

The screenshot shows a modal dialog box titled "FlexScale 2 WiFi". It contains a table of SSIDs and their signal quality, and a checkbox for "Database Synchronisation".

SSID	Quality
BroeringIT	-61
BroeringIT_N	-81

Below the dialog are four brown buttons with icons: a printer, a CSV file, a circular arrow, and a gear. At the bottom of the page are the same measurement filtering fields as the main screen.

Dans le menu de réglages, vous avez la possibilité de configurer votre réseau local sans fil et de configurer votre serveur sécurisé pour la synchronisation automatique de toutes les séries de mesures ainsi que des données de la bande de volaille et statistiques.

Ensuite, une sélection de vos séries de mesures créées apparaît. Avec les filtres mis à votre disposition, vous obtenez une meilleure vue d'ensemble.

Housenumber	All	▼	
Weightunit	Gram	▼	
<b>ID Date Farmnumber Housenumber</b>			
13	2022-04-22	55	55
12	2022-04-06	5	5
11	2022-01-13	5	5
10	2022-01-13	5	5
9	2022-01-13	111	222
8	2022-01-04	8	8
7	2022-01-04	6	9
6	2022-01-04	7	7
5	2022-01-04	5	6
4	2022-01-04	3	3
3	2022-01-04	4	4

#### FlexScale 2 - Statistic

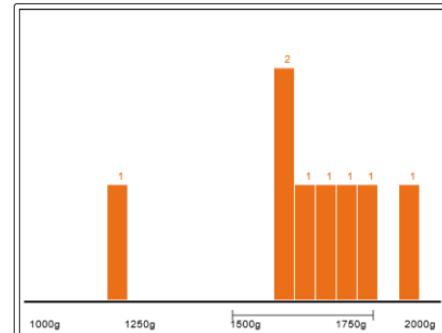
Minimum	1239 g
Maximum	1903 g
Average	1674 g
Count	8
Uniformity	75.00 %
Date	2022-01-04

No	Timestamp	Weight (g)	Multiple Animals
1	10:12:06	1726	1
2	10:12:10	1657	1
3	10:12:10	1757	1
4	10:12:12	1642	1

Pour cela, des données statistiques sont déterminées pour chaque série de mesures.

Après avoir sélectionné la série de mesures souhaitée, vous pouvez consulter différentes données statistiques détaillées relatives à votre série de mesures.

No	Timestamp	Weight (g)	Multiple Animals
1	10:12:06	1726	1
2	10:12:10	1657	1
3	10:12:10	1757	1
4	10:12:12	1642	1
5	10:12:14	1634	1
6	10:12:18	1903	1
7	10:12:20	1239	1
8	10:12:24	1835	1



Dans la partie inférieure du site Internet **FlexScale2**, vous avez la possibilité de voir les poids individuels de votre série de mesures.

De même, la série de mesures est à votre disposition sous forme de d'histogramme.

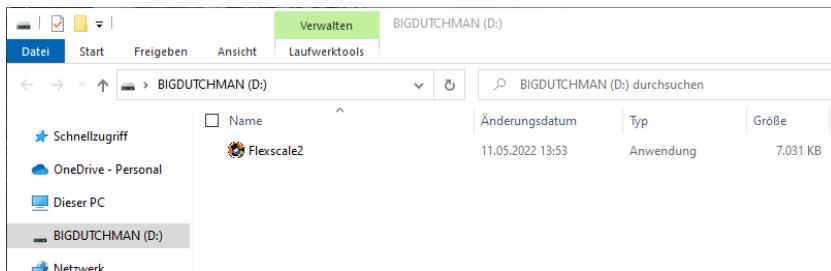
Big Dutchman  
Auf der Lage 2  
49377 Vechta-Calveslage  
Germany  
Tel.: +49 (0) 4447 8010  
© Big Dutchman 2022

## 7 Logiciel du PC

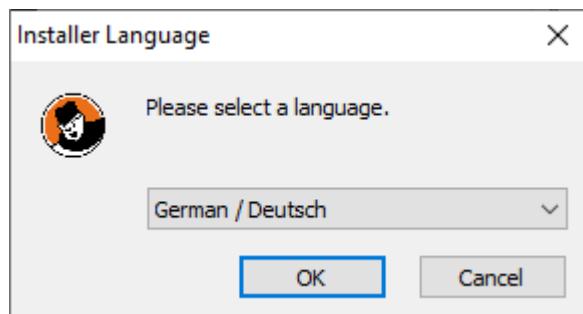
Ci-après, l'installation et l'utilisation du **logiciel « FlexScale2 »** sont décrites. Le terminal doit pouvoir s'exécuter au minimum avec Windows 7.

### 7.1 Installation

- ▶ Insérez la clé USB sur votre PC.



- ▶ Démarrez l'application FlexScale2 par un double-clic.



- ▶ Il vous est demandé de choisir la langue.

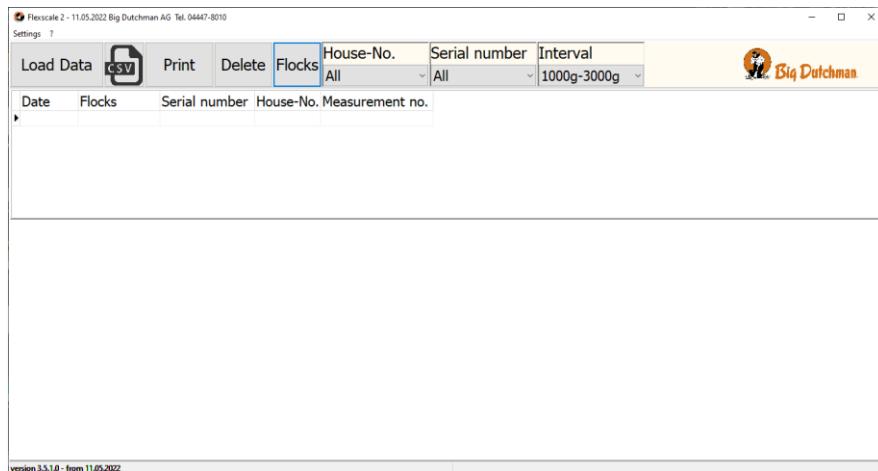


- ▶ Un assistant d'installation apparaît. Cliquez sur « Next » (Suivant) et suivez les instructions.

## 7.2 Démarrage du programme

Lorsque vous démarrez le programme pour la première fois, les données ne sont pas visibles. Pour importer les données de votre balance dans le logiciel du PC, raccordez la balance au PC à l'aide du câble USB fourni et cliquez sur le bouton « **Load Data** » (Charger les données).

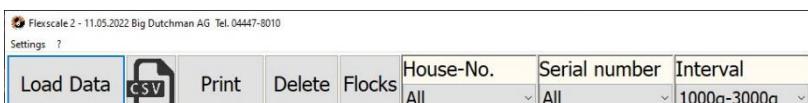
Au chapitre 7.3, Importation des données de mesure, ceci est expliqué plus précisément.



Sur le bord supérieur de la fenêtre se trouvent deux barres de menus.

Dans la barre de menus supérieure, les éléments suivants sont disponibles :

- |   |  |
|---|--|
| <b>Settings (Réglages) :</b>                  | Menu pour la sélection de la langue, des options d'impression, du téléchargement et de la pesée des poussins |
| <b>Language (Langue) :</b>                    | Changement de langue ; allemand, anglais, espagnol, russe et chinois sont disponibles.                       |
| <b>Print options (Options d'impression) :</b> | Saisie de sa propre adresse et du logo pour l'aperçu avant impression  |
| <b>Upload (Téléchargement) :</b>              | Possibilité de téléchargement dans la base de données cloud ou sa propre base de données SQL                 |
| <b>Unit (Unité) :</b>                         | Possibilité de changer d'unité entre les grammes (g) et les livres (lbs)                                     |
| <b>Chick weighing (Pesée des poussins) :</b>  | Possibilité de peser des poussins en connectant une balance de laboratoire                                   |
| <b>? :</b>                                    | Lien vers les manuels/instructions de FlexScale2   |



Dans la barre de menus inférieure, les éléments suivants sont disponibles :

- |  |  |
|--|--|
| <b>Load Data (Charger les données) :</b> | Ouverture d'une fenêtre pour la lecture des données de mesure                            |
| <b>CSV :</b>                             | Enregistrement d'une série de mesures au format .csv compatible avec le format « MTool » |

**Print (Imprimer) :**

Impression de la série de mesures sélectionnée

**Delete (Supprimer) :**

Suppression des séries de mesures

**Flocks (Bande de volaille) :**

Enregistrement des bandes et analyse du poids

**Filter (Filtre) :**

Tri possible en fonction du numéro de série et du n° de bâtiment

**Interval (Intervalle) :**

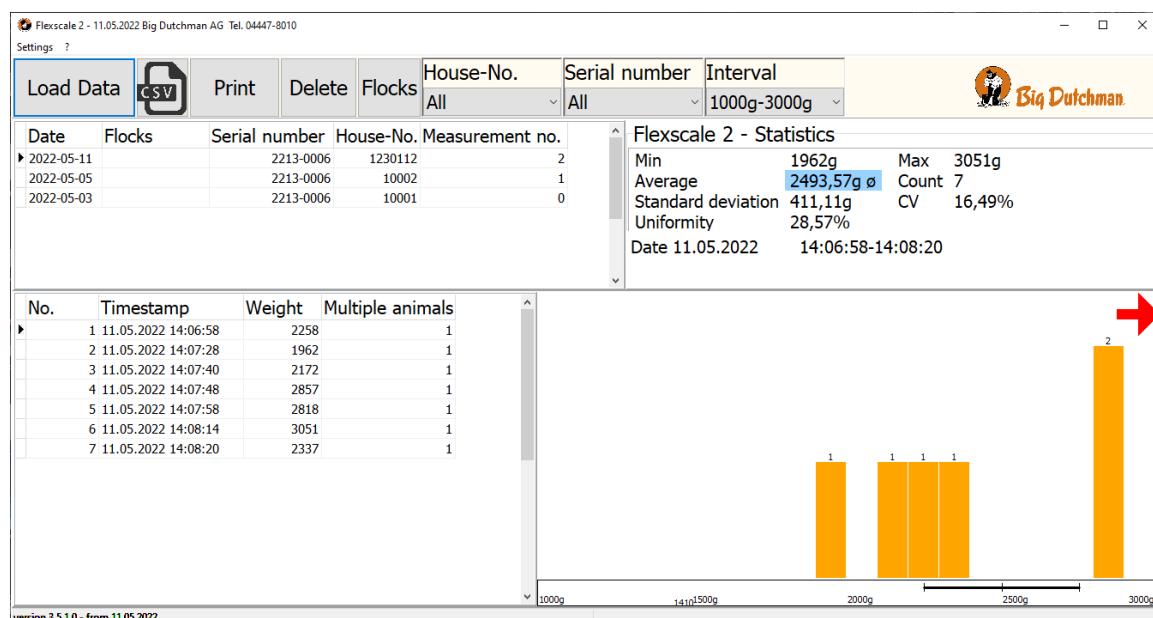
Sélection des limites d'intervalles de l'histogramme de la répartition du poids



:

L'anglais est directement appliqué à l'interface utilisateur.

Lorsque vous avez importé des données, vous voyez un tableau de la base de données avec les données d'en-tête des différentes séries de mesures et en dessous les mesures individuelles. Dans la partie supérieure à droite, vous voyez l'évaluation statistique et en dessous à droite, un histogramme des pesées individuelles.

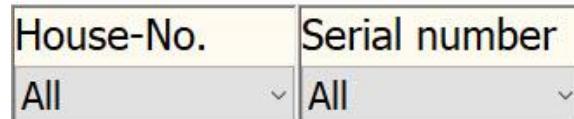


L'histogramme présente les intervalles de poids et le nombre d'animaux qui correspondent à l'intervalle donné. La plage de +/- 10% qui permet de calculer l'uniformité est mise en évidence par une barre horizontale sous le diagramme.



La résolution de l'axe x peut être modifiée dans le menu déroulant « **Interval** » (Intervalle).

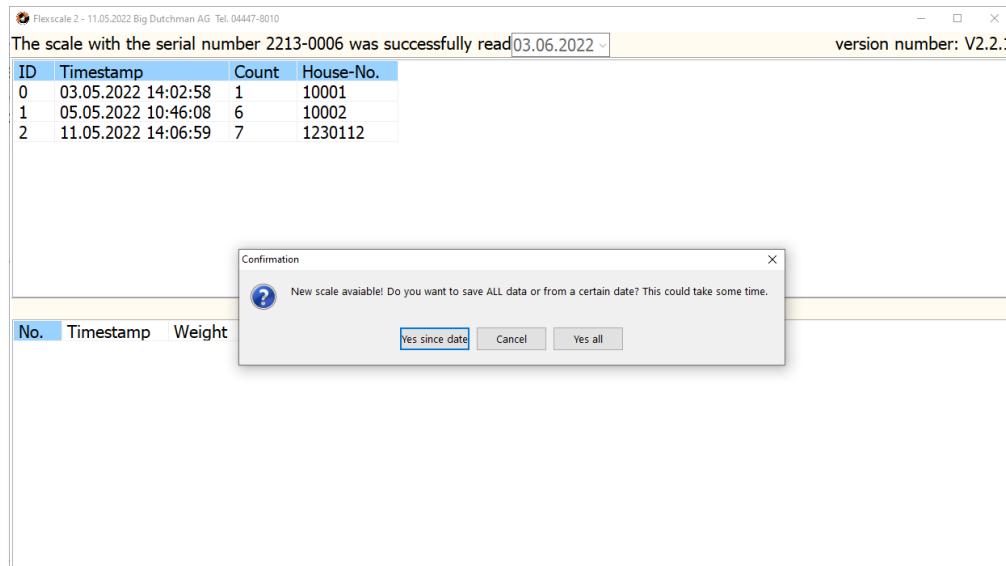
Dans la barre de menus inférieure se trouve une option de filtre permettant de rechercher ou de trier des séries de mesures selon le « **Serial number** » (Numéro de série) et le « **House-No.** » (N° de bâtiment).



### 7.3 Importation des données de mesure

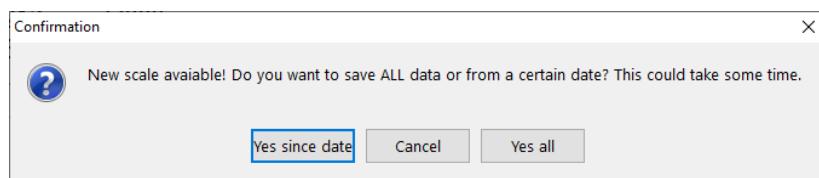
Pour importer des données de mesure à partir de la balance, appuyez sur le bouton « **Load data** » (Charger les données). Connectez avant cela la balance au PC à l'aide du câble USB fourni.

Une nouvelle fenêtre s'ouvre et les données de la balance sont affichées.

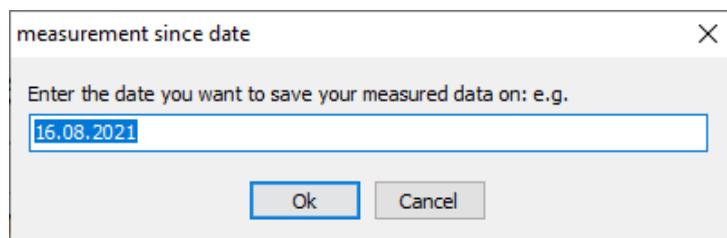


Le programme vérifie tout d'abord les données qui ont déjà été transmises. Si une balance est connectée pour la première fois au logiciel du PC, l'enregistrement peut durer un peu plus longtemps selon la quantité de données.

Pour éviter cela, il est également possible d'importer des données à partir d'une date définie.



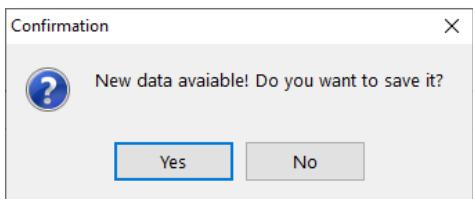
Si vous souhaitez enregistrer des données à partir d'une certaine date, cliquez sur



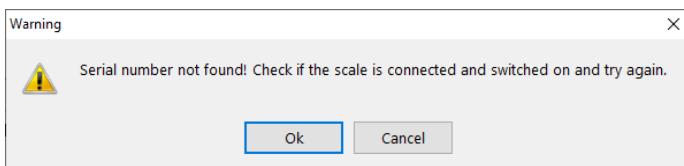
« Yes » (Oui) et une nouvelle fenêtre s'ouvre. Vous pouvez y saisir la date souhaitée.

Le programme lit en principe uniquement de nouvelles données. Si vous souhaitez toutefois lire des données plus anciennes, vous devez supprimer les données jusqu'aux anciens enregistrements souhaités.

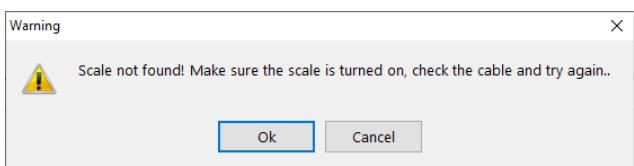
En utilisant ensuite la balance normalement, la fenêtre suivante apparaît :



En appuyant simplement sur « Yes » (Oui), vous enregistrez automatiquement vos nouvelles données de mesure dans la base de données fournie.



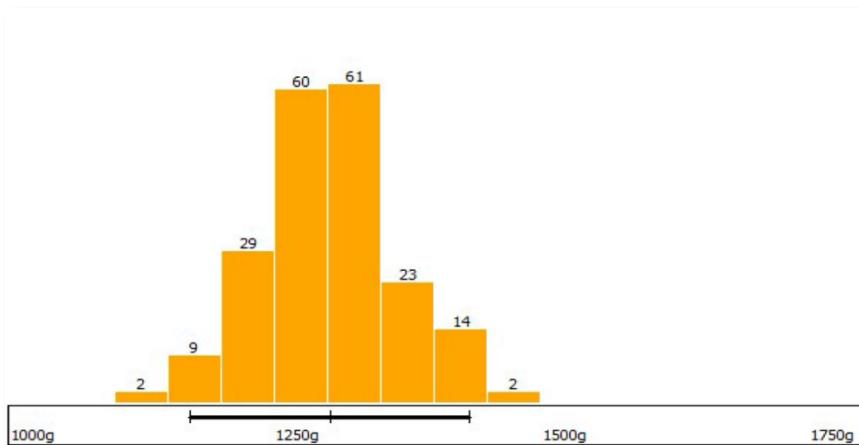
Si ce message d'erreur apparaît, vous n'avez probablement pas activé votre balance ou la connexion de la balance n'a pas encore été détectée. Assurez-vous que votre balance est mise en service et appuyez sur le bouton « OK ».



Vérifiez que le câble USB est correctement relié à votre balance et au PC ou ordinateur portable, puis appuyez sur « OK ».

#### 7.4 Histogramme

Vous voyez ici de nouveau l'histogramme.



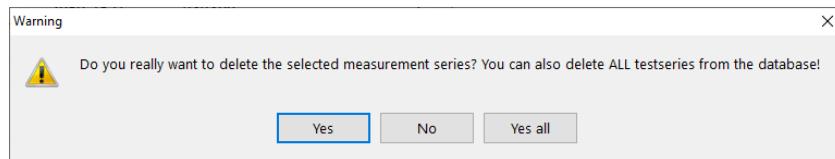
Les barres de couleur orange indiquent les intervalles. Le nombre au-dessus de la barre correspond au nombre de pesées individuelles qui sont comprises dans l'intervalle.

Si vous voyez une flèche rouge horizontale dans l'histogramme, cela signifie que des pesées ne sont plus dans la plage visible du diagramme. Un simple clic sur les flèches permet de modifier l'intervalle.

## 7.5 Suppression des enregistrements

Si des données de mesure inutilisables ou défectueuses ont été chargées dans le programme, elles peuvent être supprimées sans problème avec le bouton « **Delete** » (Supprimer) du formulaire principal.

Un menu contextuel s'ouvre et permet de vérifier que vous voulez vraiment supprimer la série de mesures chargée. Vous avez également l'option de supprimer l'ensemble de vos mesures.



En supplément, il est possible de supprimer des données de mesure individuelles d'une série de mesures. Pour cela, effectuez simplement un clic droit sur la ligne souhaitée et appuyez ensuite sur « **Delete** » (Supprimer) pour les retirer.

No.	Timestamp	Weight	Multiple animals
1	11.05.2022 14:06:58	2258	1
2	11.05.2022 14:07:28	2172	1
3	11.05.2022 14:07:40	2172	1
4	11.05.2022 14:07:48	2857	1
5	11.05.2022 14:07:58	2818	1
6	11.05.2022 14:08:14	3051	1
7	11.05.2022 14:08:20	2337	1

## 7.6 Sauvegarde des données

### 7.6.1 CSV

Avec notre programme, il est possible d'enregistrer vos séries de mesures sous forme de fichier .csv (format de tableur) et de les intégrer dans le programme d'analyse du poids des animaux MTool.

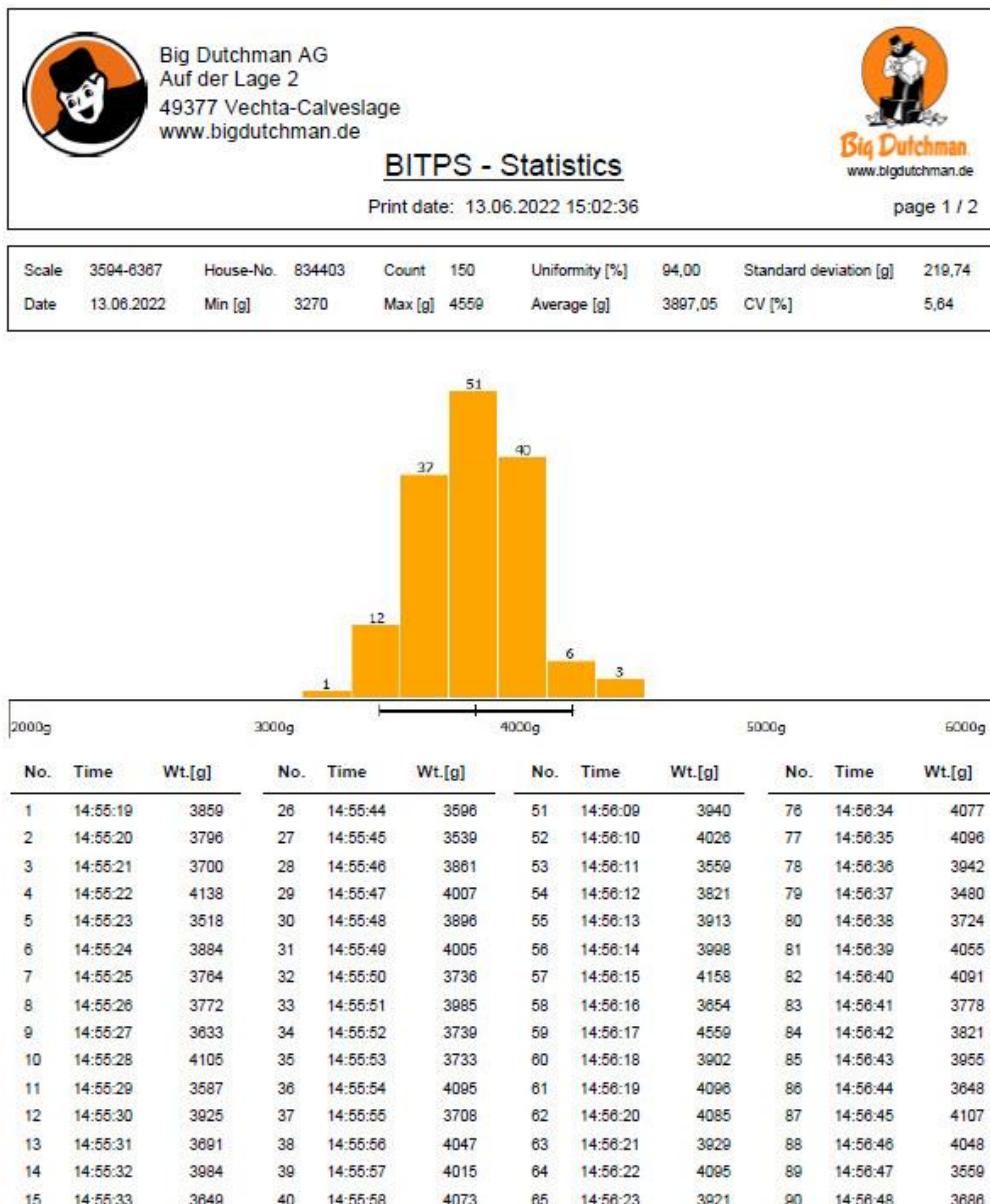
Pour cela, vous devez sélectionner votre série de mesures souhaitée et cliquer sur le bouton de la barre de menus du haut. Une fenêtre vous permettant d'exporter vos données apparaît.

De plus amples informations sur le programme d'analyse du poids des animaux **MTool** se trouvent sur :

<https://www.mud-tierschutz.de/mud-tierschutz/beratungsinitiativen/etablierung-eines-managementtools-bei-legehennen/mtool-fuer-jung-und-legehennen/>

### 7.6.2 Imprimer

Si vous souhaitez imprimer une série de mesures terminée, ceci est possible en cliquant sur l'option de menu « **Print** » (Imprimer) dans la fenêtre principale. Une nouvelle fenêtre avec un aperçu avant impression apparaît.



Cette notice comporte une évaluation de vos valeurs de mesure, un histogramme et les différentes valeurs de mesure que vous pouvez imprimer. Avec le bouton , vous pouvez imprimer le document.

L'adresse de l'entreprise et le logo dans l'en-tête peuvent être modifiés tel que souhaité.

Pour ce faire, dans la barre de menus « **Settings** » (Réglages) se trouve l'option de menu « **Print options** » (Options d'impression).

Une nouvelle fenêtre apparaît. Elle dispose de 4 options de saisie et d'une option pour l'ajout de votre logo.



Avec le bouton « **Open** » (Ouvrir), vous pouvez charger le logo que vous souhaitez.

Après avoir saisi votre adresse dans les zones de texte, confirmez l'entrée avec "**Save**" (Enregistrer).

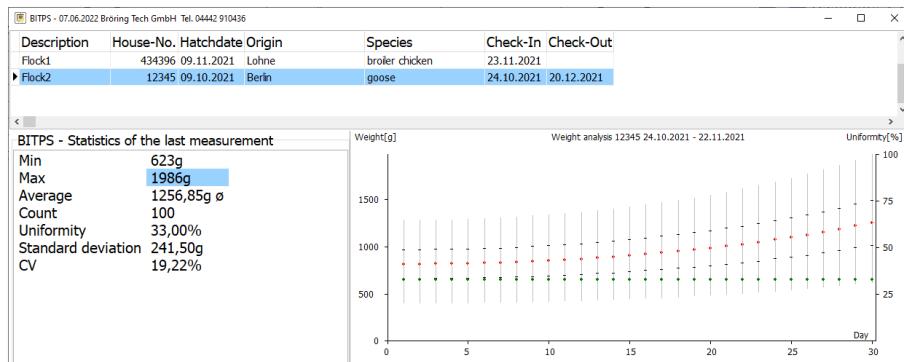
## 7.7 Analyse du poids

Pour saisir une bande de volaille, sélectionnez tout d'abord une série de mesures d'un bâtiment et cliquez sur le bouton « **Flocks** » (Bande de volaille). Un nouveau formulaire pour la saisie des informations sur la bande de volaille apparaît.

Master Data	
Description	<input type="text" value="Flock 1"/>
	Hatchdate <input type="text" value="20.05.2022"/>
Origin	<input type="text" value="Lohne"/>
	Species <input type="text" value="Masthuhn"/>
Check-In	<input type="text" value="03.06.2022"/>
	<input type="checkbox"/> Check-Out
	<b>Weight analysis</b>
	<b>Save</b>
	<b>Cancel</b>

Pour l'analyse de la bande de volaille, la date d'éclosion et la date d'entrée dans le bâtiment sont requises. En supplément, il est possible d'indiquer l'origine, la race, la date de sortie du bâtiment et aussi une désignation pour la bande de volaille. Le bouton « **Save** » (Enregistrer) permet de sauvegarder vos informations.

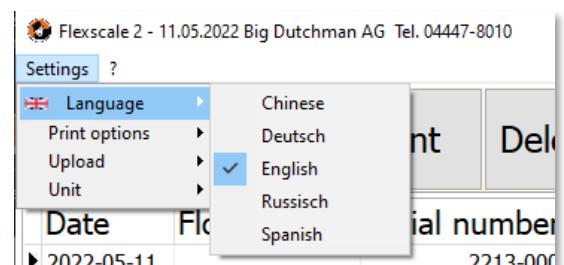
Pour consulter l'analyse de la bande de volaille, cliquez sur le bouton « Form » (Formulaire).



Les bandes de volaille en fonction de la date d'entrée dans le bâtiment (Check-In) et un relevé statistique de la dernière série de mesures de la bande de volaille sélectionnée sont affichés ici. Il est également possible de voir l'évolution du poids pendant une certaine période. Si une bande de volaille est dans le bâtiment pendant plus de 40 jours, pour plus de clarté, les semaines sont affichées au lieu des jours. Dans ce formulaire, la date de sortie du bâtiment (Check-Out) peut être saisie en sélectionnant le bâtiment et en effectuant un clic droit. À cet effet, le bâtiment est libéré pour de nouvelles bandes de volaille.

## 7.8 Choix de la langue

Pour modifier la langue, ouvrez dans la fenêtre principale l'option de menu « **Language** » (Langue). Vous avez alors la possibilité de sélectionner l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le chinois ou le russe.



## 7.9 Pesée des poussins

Le programme permet de peser des poussins avec une balance de laboratoire. Pour cela, les poussins sont simplement posés sur la balance et l'enregistrement est effectué lorsque le poids est stable. Ces données peuvent être enregistrées dans la base de données avec le bouton « **Close** » (Fermer).

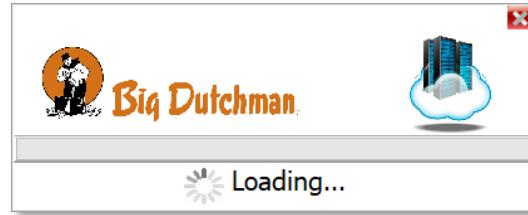
Le poids actuel de la balance est affiché en permanence et des signaux sonores confirment qu'un poussin a été enregistré ou qu'un nouveau poussin peut être pesé.

## 7.10 Chargement du cloud

Cette option est uniquement disponible si vous avez un accès au cloud.

Sous l'option de menu « **Upload** »

(Téléchargement), il est possible de télécharger vos données dans une base de données cloud. Toutes les données qui n'ont pas encore été enregistrées par la base de données cloud sont chargées automatiquement.



Il est possible de faire fonctionner cette base de données cloud sur un propre serveur (interne). Nous vous aiderons volontiers lors de l'installation.

## 8 Caractéristiques techniques

Désignation de l'appareilFlexScale2

Indice de protection :	IP23, protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau
Plage de températures :	fonctionnement : 5 °C à 45 °C ; stockage : 0 à 60 °C
Humidité de l'air :	max. 90%, sans condensation
Batterie :	18650 Li-Ion, 1 élément, 3000 mAh
Autonomie de la batterie :	jusqu'à 16 heures
Durée de chargement de la batterie	env. 3 heures
Chargeur :	5 V CC, 1 A, bloc d'alimentation USB externe
Connexion :	USB de type B
Bluetooth :	classe 2, jusqu'à 10 m
Wifi :	802.11 b/g/n (2,4 GHz)
Dimensions :	206 x 125 x 57 mm (hauteur x largeur x profondeur)
Poids :	816 g
Accessoires :	chargeur (sortie 5V/1A, entrée 100-240V/50-60Hz), chargeur pour véhicule (sortie 5V/1A, entrée 12V CC), câble USB (USB de type B sur USB de type A), manuel, mallette de transport
En option :	divers dispositifs de suspension pour les poules, poids de calibrage 1 kg

### Consignes de sécurité :

Cet appareil remplit les conditions 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique) et 2006/95/CE (basse tension) tel que défini dans l'addendum 93/68/CEE (marque CE).

## 9 Déclaration de conformité

**Bröring Technology GmbH**  
Gewerbering 4  
49393 Lohne  
Germany  
Phone: +49 4442 910436  
E-Mail: [info@broering.de](mailto:info@broering.de)  
[www.broering.de](http://www.broering.de)  
E-Mail: [info@broeringtech.com](mailto:info@broeringtech.com)  
[www.broeringtech.com](http://www.broeringtech.com)



### Declaration of Conformity

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Declaration of Conformity for devices with CE sign

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con marca CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

Konformitätserklärung: Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Declaration of conformity: We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Declaración de conformidad: Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes

Déclaration de conformité: Nous déclarons avec cette responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Dichiarazione di conformità: Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Digitales Messsystem: BIT PS 4.0 IoT

EMV-Richtlinie 2004/108/EG EN 55022:2010 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 55024:2010

Lohne, 1. January 2018

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Stephan Bröring".